



# Jedálny lístok

*Speisekarte / Menu Card*

Prílohy k jedlám sa účtujú zvlášť.  
*Beilagen werden extra berechnet.*  
*Side dishes are charged separately.*





## Studené predjedlá

*Kalte Vorspeisen / Cold Appetizers*

- 100g Šunková rolka  
*Schinkenröllchen (Meerrettich, Sahne) / Ham Roll*
- 200g Paradajka prekladaná syrom mozzarella, dochutené bazalkou  
s malým mix listovým šalátom, pizza chlebík  
*Büffelmozzarella mit Tomatenscheiben, Basilikumpesto  
und kleinem Blattsalat-Mix, Pizzabrot*  
*Slices of Tomatoe and Mozzarella cheese with basil pesto  
and a small leaf of lettuce, and a pizza toast*
- 120g Studený tanier  
syr, šunka, maslo, čerstvá zelenina  
„Kaltteller“ (Käse, Schinken, Butter)  
*Cold Platter (cheese, ham, and butter)*
- 50g Tuniak na hlávkovom šaláte  
*Kopfsalat mit Thunfisch*  
*Tuna with the Lettuce*

## Ku vínu

*Zum Wein / To wine:*

- 300 g Syrový tanier  
syr niva, kozí syr, syr tehla, slaný parený syr  
*Käseplatte*  
*Blauschimmelkäse „Niva“, Ziegenkäse, Käse „Tehla“ und salziger Dampfkäse*  
*Cheese Platter*  
*“Niva“ blue cheese, Goat cheese, “Tehla“ cheese, and salty steamed cheese*
- 300 g Syrový tanier s olivami  
syr niva, kozí syr, syr tehla, slaný parený syr, olivy, hrozno  
*Käseplatte mit Oliven*  
*Blauschimmelkäse „Niva“, Ziegenkäse, Käse „Tehla“, salziger Dampfkäse,  
Oliven, und Trauben*  
*Cheese Platter with Olives*  
*“Niva“ blue cheese, Goat cheese, “Tehla“ cheese, salty steamed cheese,  
olives, and grapes*



- 300 g **Syrový tanier s údeninou**  
syr niva, kozí syr, syr tehla, slaný parený syr, olivy, klobása, slanina, šunka prosciutto  
*Käseplatte mit Geräuchertem*  
*Blauschimmelkäse „Niva“, Ziegenkäse, Käse „Tehla“, salziger Dampfkäse, Oliven, Wurst, Speck, und Prosciutto*  
*Cheese Platter with Sausages*  
*Niva“ blue cheese, Goat cheese, “Tehla“ cheese, salty steamed cheese, olives, sausages, bacon, and ham prosciutto*

## Polievky

### Suppen / Soups

- 0,28 **Húbový krém**  
*Pilzcremesuppe / Cream of Mushroom*
- 0,28 **Cesnaková s opečeným chlebom a syrom**  
*Knoblauchsuppe mit Croutons und Käse*  
*Garlic with Croutons and Cheese*
- 0,28 **Brokolicový krém**  
*Brokkolicremesuppe / Cream of Broccoli*

## Teplé predjedlá

### Warme Vorspeisen / Warm Appetizers

- 100g **Miešané vajcia na masle**  
*Rührei auf Butter / Scrambled Eggs with Butter*
- 100g **Miešané vajcia na šampiňónoch**  
*Rührei auf Champignons / Scrambled Eggs with Mushrooms*
- 100g **Pečená šunka s vajcom**  
*Gebratener Schinken mit Ei / Baked Ham with Egg*
- 200g **Hrianka „Labužník“**  
šunka, lečo, šampiňóny, feferóny, syr  
*Röstbrot „Labužník“ (Toast)*  
*Schinken, Letscho (Schmorgericht aus Paprika, Tomaten und Zwiebeln), Champignons, Käse und Peperoni*  
*Toast „Labužník“*  
ham, leco (vegetable stew), mushrooms, cheese, and hot chili peppers
- 100g **Opekaná klobása s horčicou a chrenom**  
*Gebratene Wurst mit Senf und Meerrettich*  
*Fried Sausage with Mustard and Horseradish*



## Jedlá z rýb

*Fischgerichte / Fish Dishes*

- 150g **Lososí steak s bylinkovým maslom**  
*Lachssteak mit Kräuterbutter*  
*Salmon Steak with Herb Butter*
- 100g **Ľstruh na masle s mandľami**  
*Forelle auf Butter mit Mandeln*  
*Trout with Butter and Almonds*
- 150g **Rybie filé na masle**  
*Fischfilet auf Butter / Fish Fillets with Butter*
- 150g **Vyprážené rybie filé**  
*Paniertes Fischfilet / Fried Fish Fillets*

## Jedlá z hydiny

*Geflügelgerichte / Poultry Dishes*

- 120g **Kuracie prsia na masle**  
*Hähnchenbrustfilet auf Butter / Chicken Breast with Butter*
- 120g **Kuracie prsia vyprážené**  
*Paniertes Hähnchenbrustfilet / Fried Chicken Breast*
- 100g **Kurací rezeň v zemiakovom cestu**  
*Hähnchenschnitzel im Kartoffelteig*  
*Chicken Cutlet in Potato Dough*
- 150g **Plnené kuracie prsia „Orlica“**  
šunka, syr, šampiňóny, kapia  
*Gefülltes Hähnchenbrustfilet „Orlica“*  
*Schinken, Käse, Champignons, rote Paprika*  
*Stuffed Chicken Breast „Orlica“*  
*ham, cheese, mushrooms, and red pepper*
- 120g **Kurací rezeň s ovocím (broskyňa alebo ananás)**  
*Hähnchenschnitzel mit Obst (Pfirsich oder Ananas)*  
*Chicken Steak with Fruit (peach or pineapple)*
- 120g **Zapekané kuracie prsia s listovým špenátom a nivou**  
*Überbackene hähnchenbrustfilet mit Spinat*  
*und Blauschimmelkäse „Niva“*  
*Baked chicken Breast with Spinach and „Niva“ blue cheese*



120g **Kuracie soté so šampiňónmi a smotanovou omáčkou**

*Hähnchenfrikassee mit Champignons und Sahnesauce*

*Chicken with Mushrooms and Cream Sauce*

120g **Soté na ázijský spôsob**

paprika, paradajky, kukurica, čínska kapusta

*Frikassee nach Asiatischer Art*

*Paprika, Tomaten, Mais, und Chinakohl*

*Saute the Asian Way*

*peppers, tomatoes, corn, and Chinese cabbage*

120g **Soté pikantné na mexický spôsob**

lečo, feferónky, kečup

*Frikassee nach Mexikanischer Art, pikant*

*Letscho (Schmorgericht aus Paprika, Tomaten und Zwiebeln), Peperoni, Ketchup*

*Spicy Saute the Mexican Way*

*leco (vegetable stew), hot chili peppers, and ketchup*

150g **Rizoto s kuracím mäsom**

*Risotto mit Hähnchenfleisch / Risotto with Chicken Meat*

150g **Hextrá Záhrada**

kuracie prsia, dusený karfiol, brokolica, mrkva, čínska kapusta,  
vlašské orechy, šampiňóny

*„Bunter Garten“*

*Gedämpfter Blumenkohl, Brokkoli, Karotte, Chinakohl, Champignons Walnüsse,  
und Hähnchenfleisch*

*Colorful Garden*

*steamed cauliflower, broccoli, carrots, Chinese cabbage, mushrooms walnuts,  
and chicken meat*





## Jedlá z bravčového mäsa

### Schweinefleischgerichte / Pork Dishes

- 150g **Bravčová panenka na dubákovej omáčke so slaninkou**  
*Schweinelende in Edelpilzsauce mit Speck*  
*Pork Tenderloin in Mushroom Sauce with Bacon*
- 120g **Ošie hniezda**  
plackové dolky, hovädzie, kuracie, bravčové mäso  
„Wespennester“  
*Puffkuchen-Dalkens, Rind-, Hähnchen-, und Schweinefleisch*  
*Hornet's Nest*  
*muffins made of potato dough, beef, chicken, and pork meat*
- 120g **Prírodný bravčový rezeň**  
*Gebratenes Schweineschnitzel / Natural Pork Cutlet*
- 120g **Prírodný bravčový rezeň na šampiňónoch**  
*Gebratenes Schweineschnitzel mit Champignons*  
*Natural Pork Cutlet with Mushrooms*
- 120g **Vyprážený bravčový rezeň**  
*Paniertes Schweineschnitzel / Fried Pork Cutlet*
- 120g **Čiernohorský bravčový rezeň**  
*Schwarzwälder Schweineschnitzel / Montenegro Pork Cutlet*
- 120g **Vyprážená bravčová pečeň**  
*Panierte Schweineleber / Breaded Pork Liver*
- 120g **Restovaná bravčová pečeň**  
*Geröstete Schweineleber / Roasted Pork Liver*
- 120g **Soté v placke (obloženie)**  
*Frikassee im Kartoffelpuffer (Garnierung)*  
*Saute in a Potato Pancake (garnish)*
- 150g **Bačovský rezeň**  
slanina, syr, feferóny  
*Schweineschnitzel „Berghirt“*  
Speck, Käse, Peperoni  
*Shepherd Steak*  
bacon, cheese, and hot chili peppers
- 120g **Vyprážený syr so šunkou**  
*Panierter Käse mit Schinken / Fried Cheese with Ham*



## Jedlá z hovädzieho mäsa

### Rindfleischgerichte / Beef Dishes

- 150g **Ľobovnícky biftek**  
*Jägerbeefsteak / Hunter's Steak*
- 120g **Vienskú roštenku**  
*Wiener Rostbraten / Vienna Roast Beef*
- 120g **Tatranský oheň**  
*Tatra-Feuer / Tatra Fire*
- 120g **Roštenka na šampiňónoch**  
*Rostbraten mit Champignons / Sirloin with Mushrooms*
- 150g **Tajomstvo šéfkuchára**  
*Geheimnis des Chefkochs / Chef's Secrets*

## Grilované špeciality

### Grillspezialitäten / Grilled Specialties

- 150g **Grilovaná panenka na fazulkových strukoch**  
*Gegrillte Schweinelende auf Bohnenschoten*  
*Grilled Tenderloin with French Beans*
- 300g **Grilované kuracie krídelká**  
*Gegrillte Hähnchenflügel / Grilled Chicken Wings*
- 100g **Ľdené bravčové koleno, gazdovská obloha**  
kyslé uhorky, cesnak, cibula, baranie rohy, feferóny, kečup, chren, červená repa  
*Geräuchertes Eisbein, Bauerngarnierung*  
*Saure Gurken, Knoblauch, Zwiebel, Widderhörner (Peperoni), Peperoni, Ketchup, Meerrettich, rote Bete*  
*Smoked Pork Knuckle, Farmer's Side Dish*  
*pickles, garlic, onions, hot peppers, hot chili peppers, ketchup, horseradish, and red beets*
- 300g **Grilované bravčové rebrá**  
*Gegrillte Schweinerippen / Grilled Pork Ribs*
- 300g **Gril mix - kuracie krídelká, bravčové rebrá**  
*Grillmix, Hähnchenflügel, Schweinerippen*  
*Mixed Grill, Chicken Wings, Pork Ribs*



## **Hovädzie steaky zo sviečkovice**

*Rindsteaks aus Lendenbraten / Beef Sirloin Steak*

- 200 g **Steak na zelenom korení**  
*Steak mit grünem Gewürz / Steak with Green Pepper*
- 200 g **Steak s wok zeleninou a bylinkovým maslom**  
*Steak mit Wok-Gemüse und Kräuterbutter*  
*Steak with Wok Vegetables and Herb Butter*
- 200 g **Steak Zbrojnoš s domácimi pirohami**  
*Steak „Zbrojnoš“ mit hausgemachten Teigtaschen*  
*Steak „Zbrojnoš“ and Home-made Pierogi*
- 200 g **Steak na brusnicovej omáčke**  
*Steak mit Preiselbeerensauce*  
*Steak with Cranberry Sauce*
- 200 g **Steak na dubakovej omáčke**  
*Steak mit Edelpilzsauce / Steak with Mushroom Sauce*

## **Špeciality šéfa kuchyne**

*Spezialitäten vom Chefkoch / Chef's Specialities*

- 200g **Bravčový steak špikovaný**  
*Bespicktes Schweinesteak*  
*Larded Pork Steak*  
náš typ: orestovaná cibulka
- 150g **Kurací steak na korení**  
*Hähnchensteak mit Gewürzen*  
*Chicken Steak with Pepper*
- 150g **Kurací steak na višňovej omáčke**  
*Hähnchensteak mit Sauerkirschensauce*  
*Chicken Steak with Cherry Sauce*
- 150g **Kurací steak s wok zeleninou sypané parmezánom**  
*Hähnchensteak mit Wok-Gemüse bestreut mit Parmesankäse*  
*Chicken Steak with Wok Vegetables sprinkled with Parmesan Cheese*





300g **Misa "Zbrojnoš"**

vyprážené bravčové rezne v zemiakovom ceste, syr-šunka-šampiňóny napichané na špajle a vyprážené v cestičku, prírodné kuracie prsia a prírodné bravčové karé

*Platte "Zbrojnoš"*

*Gebrautes Schweineschnitzel im Kartoffelteig, auf dem Spieß paniertes Käse-Schinken-Champignons, gebratenes Hähnchenbrustfilet und Schweinefleisch*

*Bowl "Zbrojnoš"*

*fried pork chops in potato dough, cheese-ham-mushrooms on skewers, fried chicken breast, and natural pork*

200g **Slovenska živánska**

zemiaky, klobása, bravčová panenka, slanina

*„Živánska“*

*Kartoffeln, Wurst, Schweinelende, Speck*

*Barbecue*

*potatoes, sausage, pork, and bacon*

## Niečo pre vegetariánou

### *Etwas für Vegetarier / Something for Vegetarians*

150g **Zeleninové rizoto sypané syrom**

*Gemüserisotto bestreut mit Käse / Vegetable Risotto with Cheese*

150g **Zapekaná brokolica so syrom**

*Überbackene Brokkoli mit Käse / Baked Broccoli with Cheese*

150g **Wok zelenina na masle**

*Wok Gemüse auf Butter / Wok Vegetables with Butter*

100g **Vyprážený syr**

*Paniertes Käse / Fried Cheese*

120g **Vyprážený Hermelín**

*Paniertes Käse „Hermelin“ / Fried Cheese „Hermelin“*

100g **Vyprážené šampiňóny**

*Panierte Champignons / Fried Mushrooms*

100g **Vyprážený karfiol**

*Panierte Blumenkohl / Fried cauliflower*



## Múčne jedlá

*Mehlspeisen / Farinaceous Dishes*

- 250g **Bryndzové halušky**  
*Nokerln mit Schafskäse / Sheep Cheese Gnocchi*
- 250g **Furmanské halušky**  
zemiaky, syr, kyslá smotana  
*Bauernnockerln*  
*Kartoffeln, Käse, saure Sahne*  
*Carter Gnocchi*  
*potatoes, cheese, and sour cream*
- 200g **Pirohy s bryndzou a slaninkou**  
*Teigtaschen mit Schafskäse, mit Speck*  
*Pierogi with Sheep Cheese and Bacon*
- 300g **Gazdovský tanier**  
bryndzové pirohy, bryndzové halušky s opečenou klobáskou  
*Bauernteller*  
*Nokerln mit Schafskäse, und gebratenem Wurst*  
*Farmer's Platter*  
*pierogi with sheep cheese, gnocchi with sheep cheese and fried sausage*
- 200g **Tvarohové pirôžky s opraženou strúhankou a maslom**  
*Teigtaschen mit Quark, bestreut mit gerösteten Semmelbrösel und Butter*  
*Cottage Cheese Pies with Fried Breadcrumbs and Butter*

## Niečo pre deti

*Etwas für Kinder / Something for Children*

- 175 g **Špagety s kečupom**  
maslo, kečup, syr  
*Spaghetti mit Ketchup*  
*Butter, Ketchup, Käse*  
*Spaghetti with Ketchup*  
*butter, ketchup, and cheese*
- 60 g **Kuracie soté s ananásom, krokety**  
*Hähnchenfrikassee mit Ananas, Kroketten*  
*Chicken Saute with Pineapple and Potato Croquettes*
- 60 g **Kuracie prsia prírodné, " ryža " hranolky**  
*Gebratenes Hähnchenbrustfilet, ½ Reis und ½ Pommes Frites*  
*Natural Chicken Breasts, ½ Rice and ½ French Fries*



- 50 g Vyprážený syr, hranolky, tatárska omáčka  
*Panierter Käse, Pommes Frites, Tatarensauce  
Fried Cheese, French Fries, and Tartar Sauce*
- 125 g Bryndzové pirohy na masle s kyslou smotanou  
*Teigtaschen mit Schafskäse, Butter und saurer Sahne  
Pierogi with Sheep Cheese, Butter, and Sour Cream*
- 125 g Bryndzové halušky so slaninkou  
*Brimsen Nokerln mit Speck / Sheep Cheese Gnocchi and Bacon*
- 75 g Palacinky s tvarohom a čokoládou  
*Palatschinken mit Quark und Schokolade  
Pancakes with Cottage Cheese and Chocolate*

## Cestoviny

### *Teigwaren (Pasta) / Pasta*

- 250g Tortellini s korením  
smotanová omáčka, šampiňóny, šunka  
*Tortellini mit Gewürzen  
Sahnesauce, Champignons, Schinken  
Tortellini with Creamy Pepper Sauce,  
Mushrooms, and Ham*
- 300g Tortellini Alla Crema  
zapekané tortellini so smotanovou omáčkou šunkou a syrom  
*Tortellini Alla Crema  
Überbackene Tortellini mit Sahnesauce, Schinken und Käse  
Tortellini Alla Crema  
baked tortellini with cream sauce with ham and cheese*
- 300g Cestovinové rúrky s kuracím mäsom, brokolicou  
a smotanovou omáčkou  
*Penne rigate mit Hähnchenfleisch, Brokkoli und Sahnesauce  
Pasta Tubes with Chicken Meat, Broccoli, and Cream Sauce*
- 300g Cestovinové rúrky s kuracím mäsom, šampiňónmi  
slaninkou a smotanovou omáčkou  
*Penne rigate mit Hähnchenfleisch, Champignons Speck und Sahnesauce  
Pasta Tubes with Chicken Meat, Mushrooms, Bacon and Cream Sauce*



300g **Rigatoni Al Arrabiata**

olivový olej, cesnak, feferóny, kečup, paradajky, parmezán

*Rigatoni Al Arrabiata*

*Olivenöl, Knoblauch, Peperoni, Ketchup, Tomaten, Parmesankäse*

*Rigatoni Al Arrabiata*

*olive oil, garlic, hot chili peppers, ketchup, tomatoes, and Parmesan*

300g **Penne so zeleninou a kuracím mäsom**

wok zelenina, olivový olej, kuracie mäso, cesnak, syr parmezán

*Penne mit Gemüse und Hähnchen*

*Wok- Gemüse, Olivenöl, Hähnchen, Knoblauch, Parmesankäse*

*Penne with Vegetables and Chicken Meat*

*wok vegetables, olive oil, chicken meat, garlic, and Parmesan cheese*

300g **Fettuccine Aglio Pollo**

kuracie mäso, brokolica, cesnak, olivový olej, syr parmezán

*Fettuccine Aglio Pollo*

*Hähnchenfleisch, Brokkoli, Knoblauch, Olivenöl, Parmesankäse*

*Fettuccine Aglio Pollo*

*chicken meat, broccoli, garlic, olive oil, and Parmesan cheese*

300g **Penne Casa**

zapekané cestoviny, kuracie mäso, smotanová omáčka, brokolica, kukurica, syr

*Penne Casa*

*Überbackene Pasta, Hähnchen, Sahnesauce, Brokkoli, Mais, Käse*

*Casa Baked Penne Pasta*

*chicken meat, cream sauce, broccoli, corn, and cheese*

350g **Spagetti Bolonské**

spagetti, bravčové kare mleté, paradajky, syr

*Spaghetti "Bolognese"*

*Spaghetti, Schweinefleisch, Tomaten, Käse*

*Spagetti Bologna*

*Pork dishes, tomatoes, and cheese*





## Prílohy

### Beilagen / Side Dishes

- 150g **Zeleninová obloha**  
*Gemüse-Beilage / Garnish*
- 150 g **Wok zelenina na masle**  
*Wok Gemüse auf Butter / Wok Vegetables with Butter*
- 300g **Gazdovská obloha**  
uhorky, cesnak, cibuľa, baranie rohy, feferóny, kečup, chren, červená repa  
*Bauerngarniernug*  
*Gurken, Knoblauch, Zwiebel, Widderhörner, Peperoni, Ketchup, Meerrettich, rote Bete*  
*Farmer's Side Dish*  
*cucumbers, garlic, onions, hot peppers, hot chili peppers, ketchup, horseradish, and red beets*
- 150g **Ryža**  
*Reis / Rice*
- 200g **Zemiaková kaša**  
*Kartoffelpüree / Mashed Potatoes*
- 200g **Zemiaky varené**  
*Gekochte Kartoffeln / Boiled potatoes*
- 200g **Pečené zemiaky v šupke**  
*Gebackene Pellkartoffeln / Baked Jacket Potatoes*
- 200g **Zemiaky Zbrojnoš**  
pečené zemiaky v šupke s bryndzovým dressingom  
*Kartoffeln „Zbrojnoš“*  
*Gebackene Pellkartoffeln mit Schafskäsedressing*  
*Potatoes „Zbrojnoš“*  
*baked jacket potatoes with sheep cheese dressing*
- 200g **Gazdovské zemiaky**  
*Bauernkartoffeln / Farmer's Potatoes*
- 200g **Opekané zemiaky s tymianom, cesnakom a morskou soľou**  
*Gerostete kartoffeln mit Thymian, Knoblauch und Meeressalz*  
*Roasted potatoes-with thyme, garlic and sea salt*
- 200g **Zemiaky opekané**  
*Bratkartoffeln / Baked Potatoes*



- 100g **Zemiakové hranolky**  
*Pommes Frites / French Fries*
- 100g **Zemiakové krokety**  
*Kartoffelkroketten / Potato Croquettes*
- 50g **Bageta s cesnakovým maslom**  
*Baguette mit Knoblauchbutter / Baguette with Garlic Butter*
- 300g **Toliare s nivou**  
*Taler mit Blauschimmelkäse „Niva“*  
*Talers with “Niva” Blue Cheese*
- 50g **Brusnice**  
*Preiselbeeren / Cranberries*
- 100g **Holounická omáčka**  
*Jägersauce / Hunter's Sauce*
- 50g **Tatárska omáčka**  
*Tatarensauce / Tartar Sauce*
- 50g **Syrová omáčka**  
*Käsesauce / Cheese Sauce*
- 50g **Dubaková omáčka**  
*Edelpilzsauce / Mushroom Sauce*
- 50g **Dressing cesnakový, pikantný, smotanový**  
*Knoblauchdressing, pikant, sahnig*  
*Dressing garlic, spicy, creamy*
- 50g **Kečup**  
*Ketchup / Ketchup*
- 20g **Horčica**  
*Senf / Mustard*
- 20g **Chren**  
*Meerrettich / Horseradish*
- 0,1l **Mlieko sladké**  
*Milch / Milk*
- 100g **Zemiaková placka**  
*Kartoffelpuffer / Potato Pancake*



- 30 g **Hrianka**  
*Röstbrot (Toast) / Toast*
- 50 g **Holské oko**  
*Spiegelei / Fried Egg*
- 30 g **Knedľa**  
*Knödel / Dumpling*
- 100g **Kyslá uhorka**  
*Saure Gurke / Pickles*
- 30 g **Chlieb**  
*Brot / Bread*
- 30 g **Pečivo**  
*Gebäck / Pastry*

## Šaláty

*Salate / Salads*

- 200 g **Mrkvový šalát**  
*Karottensalat / Carrots Salad*
- 200g **Šalát z čínskej kapusty, šampiňóny, syr**  
*Salat aus Chinakohl, Champignons und Käse*  
*Salad of Chinese Cabbage, Mushrooms, and Cheese*
- 200g **Záhradnícky šalát**  
*Gartensalat / Garden Salad*
- 200g **Uhorkový šalát**  
*Gurkensalat / Cucumber Salad*
- 200g **Šopský šalát**  
*„Schopsky“ Salat / “Shopsky“ Salad*
- 200g **Paradajkový šalát**  
*Tomatensalat / Tomato Salad*
- 200g **Zeleninový tanier**  
*Gemüseteller / Vegetable Platter*



- 200g **Šalát Exotic s kuracím mäsom**  
ľadový šalát, kuracie mäso, jahody, jogurtový dresing, bagetka  
*Exotischer Salat mit Hähnchen*  
*Eissalat, Hähnchen, Erdbeeren, Joghurdressing, Baguette*  
*Exotic salad with chicken meat*  
*lettuce, chicken meat, strawberries, yogurt dressing, and baguette*
- 300g **Šalát ala Chef**  
50g kuracie mäso, 150g opekané zemiaky, hlávkový šalát, čínska kapusta, syr  
*Salat ala Chef*  
*50 g Hähnchen, 150 g gebratene Kartoffeln, Kopfsalat, Chinakohl, Käse*  
*La Chef Salad*  
*50 g chicken meat, 150g baked potatoes, lettuce, Chinese cabbage, and cheese*
- 300g **Cézar šalát**  
kuracie mäso, paradajky, slanina, olivový olej  
*Caesar Salat*  
*Hänchenbrust, Tomaten, Speckwürfeln und Olivenöl*  
*Caesar salad*  
*chicken meat, tomatoes, bacon and olive oil*
- 200g **Krabí šalát**  
50g krabie mäso, paprika, paradajky, uhorky, červená cibulka, dressing  
*Krabbensalat*  
*50 g Krabbenfleisch, Paprika, Tomaten, Gurken, rote Zwiebel, Dressing*  
*Crab Salad*  
*50 g crab meat, peppers, tomatoes, cucumbers, red onion, and dressing*
- 200g **Šalát Niva**  
Syr Niva, mix listový šalát s hroznom a jahodami, drvené oriešky, pizza chlebič  
*Nivasalat*  
*Blauschimmelkäse „Niva, Blattsalat-Mix, Trauben, Erdbeeren, Walnüsse, pizzabrot*  
*Niva Salad*  
*Niva“ blue cheese, small leaf of lettuce, grapes, strawberries, walnuts, pizza toast*







## Kompóty

*Kompotte / Compote*

- 100g **Jahodový kompót**  
*Erdbeerenkompott / Strawberry compote*
- 100g **Ananášový kompót**  
*Ananaskompott / Pineapple Compote*
- 100g **Broskyňový kompót**  
*Pfirsichkompott / Peach Compote*
- 100g **Mandarínkový kompót**  
*Mandarinenkompott / Tangerine compote*

## Dezerty

*Desserts / Desserts*

- 150g **Palacinky s ovocím, čokoládou a šľahačkou**  
*Palatschinken mit Obst, Schokolade und Schlagsahne*  
*Pancakes with fruit, chocolate, and whipped cream*
- 150g **Palacinky s tvarohom, čokoládou a šľahačkou**  
*Palatschinken mit Quark, Schokolade und Schlagsahne*  
*Pancakes with cottage cheese, chocolate, and whipped cream*
- 120g **Štrúdlá jablková s vinným šodó a čerstvým ovocím**  
*Apfelstrudel mit einem Weinschaum und frischen Früchten*  
*Apple Strudel with wine foam and fresh fruit*
- 120g **Uprášaná vanilková zmrzlina s kávovou omáčkou a šľahačkou**  
*Gebackenes Vanilleneis mit Kaffeesauce und Schlagsahne*  
*Fried vanilla ice cream with coffee sauce and whipped cream*
- 150g **Zmrzlinové a ovocné poháre**  
*Eis-, und Obstbecher / Ice cream and Fruit cups*
- 200g **Domáca tiramisú**  
*Hausgemachtes Tiramisu / Home-made Tiramisu*
- 100g **Medová torta s karamelovou polevou a šľahačkou**  
*Honigtorte mit Karamellsauce und Schlagsahne*  
*Honey Cake with Caramel Sauce and Whipped Cream*



## Pizza

*Pizza / Pizza*

### 500g Špenátová

smotanová omáčka, syr, prosciutto, paradajky, listový špenát, cesnak

*Spinat*

*Sahnesauce, Käse, Prosciutto, Tomaten, Blattspinat, Knoblauch*

*Spinach*

*cream sauce, cheese, prosciutto, tomatoes, spinach, and garlic*

### 440g Prosciutto e Funghi

paradajkový základ, syr, prosciutto, šampiňóny, brokolica

*Prosciutto e Funghi*

*Tomatensauce, Käse, Prosciutto, Champignons, Brokkoli*

*Prosciutto e Funghi*

*tomato sauce, cheese, prosciutto, mushrooms, and broccoli*

### 450g Di Pollo

paradajkový základ, kuracie mäso, mozzarella, ananás, syr

*Di Polli*

*Tomatensauce, Käse, Hähnchen, Mozzarella, Ananas*

*Di Pollo*

*tomato sauce, cheese, chicken, mozzarella, and pineapple*

### 430g Prosciutto

paradajkový základ, šunka, šampiňóny, olivy, cesnak, parmezán

*Prosciutto*

*Tomatensauce, Schinken, Champignons, Oliven, Knoblauch, Parmesankäse*

*Prosciutto*

*tomato sauce, ham, mushrooms, olives, garlic, and parmesan*

### 730g Zbrojnoš

paradajkový základ, klobása, saláma, šunka, feferóny, zelené olivy, šampiňóny, syr

*Zbrojnos*

*Tomatensauce, Wurst, Salami, Schinken, Peperoni, grüne Oliven, Champignons, Käse*

*Zbrojnos*

*tomato sauce, sausage, salami, ham, pepperoni, green olives, mushrooms, and cheese*

### 670g Rytierska

paradajkový základ, klobása, paprika, paradajka, saláma, syr niva, feferóny, šampiňóny, syr

*Ritter*

*Tomatensauce, Wurst, Paprika, Tomaten, Salami, Blauschimmelkäse „Niva“, Peperoni, Champignons, Käse*

*Knight's*

*tomato sauce, sausage, peppers, tomato, salami, "Niva" blue cheese, pepperoni, mushrooms, and cheese*



- 550g **Olivová**  
paradajkový základ, zelené olivy, syr  
*Olive*  
*Tomatensauce, grüne Oliven, Käse*  
*Olive*  
*tomato sauce, green olives, and cheese*
- 620g **Margherita**  
paradajkový základ, syr  
*Margherita*  
*Tomatensauce, Käse*  
*Margherita*  
*tomato sauce and cheese*
- 630g **Vegetariánska**  
paradajkový základ, syr, paprika, paradajka, šampiňóny  
*Vegetaria*  
*Tomatensauce, Käse, Paprika, Tomaten, Champignons*  
*Vegetarian*  
*tomato sauce, cheese, peppers, tomatoes, and mushrooms*
- 750g **Slaninová**  
paradajkový základ, vajcia, cibuľa, slanina, feferóny, syr  
*Speck*  
*Tomatensauce, Eier, Zwiebel, Speck, Peperoni, Käse*  
*Bacon*  
*tomato sauce, eggs, onions, bacon, pepperoni, and cheese*
- 620g **Diabolská**  
paradajkový základ, saláma, feferóny, syr  
*Diabolo*  
*Tomatensauce, Salami, Peperoni, Käse*  
*Diabolo*  
*tomato sauce, salami, pepperoni, and cheese*
- 670g **Salámová**  
paradajkový základ, saláma, cibuľa, syr  
*Salami*  
*Tomatensauce, Salami, Zwiebel, Käse*  
*Salami*  
*tomato sauce, salami, onion, and cheese*
- 650g **Mexická**  
paradajkový základ, saláma, baranie rohy, kukurica, syr  
*Mexicana*  
*Tomatensauce, Salami, „Widderhörner“ (Peperoni), Mais, Käse*  
*Mexican*  
*tomato sauce, salami, hot peppers, corn, and cheese*



650g **Študentská**

paradajkový základ, vajce, paprika, kapia, hrášok, šampiňóny, syr

*Student*

*Tomatensauce, Ei, Paprika, rote Paprika, Erbsen, Champignons, Käse*

*Student*

*tomato sauce, egg, peppers, peas, mushrooms, and cheese*

720g **Miešaná**

paradajkový základ, šunka, slanina, cibuľa, paprika, kapia, kukurica, šampiňóny, syr

*Mix*

*Tomatensauce, Schinken, Speck, Zwiebel, grüne Paprika, rote Paprika, Mais, Champignons, Käse*

*Mixed*

*tomato sauce, ham, bacon, onion, green pepper, red pepper, corn, mushrooms, and cheese*

600g **Tuniaková**

paradajkový základ, tuniak, cibuľa červená

*Thunfisch*

*Tomatensauce, Thunfisch, Zwiebel rot*

*Tuna*

*tomato sauce, tuna, and onions red*

600g **Toscana**

paradajkový základ, šunka, šampiňóny, syr

*Toscana*

*Tomatensauce, Schinken, Champignons, Käse*

*Toscana*

*tomato sauce, ham, mushrooms, and cheese*

640g **Sedliacka**

paradajkový základ, klobása, slanina, vajce, syr

*Bauer*

*Tomatensauce, Wurst, Speck, Ei, Käse*

*Peasant*

*tomato sauce, sausage, bacon, egg, and cheese*

700g **Pastierska**

paradajkový základ, vajce, slanina, cibuľa, feferóny, syr

*Hirt*

*Tomatensauce, Ei, Speck, Zwiebel, Peperoni, Käse*

*Shepherd*

*tomato sauce, egg, bacon, onions, peppers, and cheese*



- 590g **Šampiňónová**  
paradajkový základ, čierne olivy, šampiňóny, syr  
*Champignons*  
*Tomatensauce, schwarze Oliven, Champignons, Käse*  
*Mushroom*  
*tomato sauce, black olives, mushrooms, and cheese*
- 630g **Brokolicová**  
paradajkový základ, šunka, brokolica, syr  
*Brokkoli*  
*Tomatensauce, Schinken, Brokkoli, Käse*  
*Broccoli*  
*tomato sauce, ham, broccoli, and cheese*
- 570g **Šunková**  
paradajkový základ, šunka, syr  
*Schinken*  
*Tomatensauce, Schinken, Käse*  
*Ham*  
*tomato sauce, ham, and cheese*
- 650g **Ananásová**  
paradajkový základ, šunka, ananás, syr  
*Ananas*  
*Tomatensauce, Schinken, Ananas, Käse*  
*Pineapple*  
*tomato sauce, ham, pineapple, and cheese*
- 760g **Ovocno-tvarohová**  
tvaroh, maslo, broskyne, jablká, hrozienka, ananás  
*Obst und Quark*  
*Quark, Butter, Pfirsiche, Äpfel, Rosinen, Ananas*  
*Fruit and Cottage Cheese*  
*butter, peaches, apples, raisins, and pineapple*
- 660g **Pikantná**  
paradajkový základ, saláma, slanina, cesnak, feferóny, olivy, syr  
*Pikant*  
*Tomatensauce, Salami, Speck, Knoblauch, Peperoni, Oliven, Käse*  
*Spicy*  
*tomato sauce, salami, bacon, garlic, hot peppers, olives, and cheese*
- 580g **Čertovská**  
paradajkový základ, kuracie rezance, chillie, syr  
*Teufel*  
*Tomatensauce, Hähnchenfleisch, Chili, Käse*  
*Devil*  
*tomato sauce, chicken noodle, chili, and cheese*



600g **Quattro formaggi**  
paradajkový základ, štyri druhy syra

*Quattro Formaggi*  
Tomatensauce, vier Käsesorten

*Quattro Formaggi*  
tomato sauce and four kinds of cheese

400g **Turecký chlieb**  
vegeta, rasca, syr

*Türkisches Brot*  
Vegeta, Kümmel, Käse

*Turkish bread*  
vegeta, caraway, and cheese

300g **Toliare s nivou**  
Taler mit Blauschimmelkäse „Niva“  
Talers with “Niva” Blue Cheese

- paradajkový základ

- Tomatensauce

- tomato sauce

- smotanový základ

- Sahnesauce

- cream cauce





## Prílohy na pizzu

*Extra-Auflagen / Side-dishes for Pizzas*

- 50g **Syr**  
*Käse / Cheese*
- 50g **Mozzarella**  
*Mozzarella / Mozzarella*
- 50g **Klobása**  
*Wurst / Sausage*
- 50g **Saláma**  
*Salami / Salami*
- 40g **Vajce**  
*Ei / Egg*
- 20g **Cibula**  
*Zwiebel / Onion*
- 20g **Ananás**  
*Ananas / Pineapple*
- 20g **Šampiňóny**  
*Champignons / Mushrooms*
- 60g **Kukurica**  
*Mais / Corn*
- 20g **Feferóny**  
*Peperoni / Hot Chili Peppers*
- 50g **Šunka**  
*Schinken / Ham*
- 50g **Oliny**  
*Oliven / Olives*
- 30g **Brokolica**  
*Brokkoli / Broccoli*
- 50g **Rolo - syrový okraj**  
*Rolo - Käserand / Rolo- cheese-filled pizza crust*
- 50g **Tuniak**  
*Thunfisch / Tuna*



- 50g **Kuracie mäso**  
*Hähnchenfleisch / Chicken Meat*
- 50g **Krabie tyčinky**  
*Krebsstäbchen / Crab Sticks*
- 1 ks **Krabica**  
*Schachtel / Box*

**Polovičné porcie – 70 % z celej ceny.**  
*Halbe Portionen – 70 % des Gesamtbetrags.*  
*Half portion - 70% of the total price.*

**Váhy jedál sú uvedené v surovom stave.**  
*Das Gewicht ist im Rohzustand angegeben.*  
*Weight of food is given in raw condition.*







# Nápojový lístok

*Getränkekarte / Beverage List*





### **Aperitívu** / *Aperitif* / *Aperitif*

- 0,1l Cinzano
- 0,1l Martini
- 0,1l Campari Bitter

### **Biele vína** / *Weißweine* / *White Wine*

- 0,1l Nitrianske knieža
- 0,1l Müller Thurgau

### **Červené vína** / *Rotweine* / *Red Wine*

- 0,1l Levická Frankovka
- 0,1l Frankovka modrá
- 0,75l Slovenské a zahraničné vína  
(podľa ponuky vo vinnej karte)

### **Champagne** / *Champagner* / *Champagne*

- 0,75l Piper – Heidsieck  
*Suché* / *Trocken* / *Dry*

### **Šumivé vína** / *Sekt* / *Sparkling Wine*

- 0,75l Hubert  
*Polosladké* / *Halbsüß* / *Semi-sweet*
- 0,75l Hubert De Luxe  
*Sladké* / *Süß* / *Sweet*
- 0,75l Modra Sekt Palffy  
*Suché* / *Trocken* / *Dry*
- 0,75l Hracaj Hesecká Leánka Demi sec



## Likéry / Likör / Liqueur

- 4cl **Godet Pearadise**  
výnimočný exotický francúzsky likér s hrúškovou príchuťou  
*einzigartiger, exotischer Likör aus Frankreich, mit Birnengeschmack*  
*exceptional, exotic flavored French liqueur with pear flavour*
- 4cl **Griotka**
- 4cl **Malibu**
- 4cl **Bailey's**
- 4cl **Becherovka**
- 4cl **Fernet Stock**
- 4cl **Fernet Stock Citrus**
- 4cl **Vaječný likér**
- 4cl **Vodka Koskenkorva**
- 4cl **Jägermeister**
- 4cl **Demänovka horka 38 %, bylinna 33%**

## Destiláty / Destillate / Spirits

- 4cl **Vodka Fjodor**
- 4cl **Vodka Absolut**
- 4cl **Vodka Nicolaus**
- 4cl **Vodka Finlandia**
- 4cl **Tequila Olmeca**
- 4cl **Tequila Gold**
- 4cl **Slivovica R. Jelinek 52%**
- 4cl **Slivovica Kopaničiarska**
- 4cl **Borovička Slovenská**
- 4cl **Gin Beefeater**
- 4cl **Gin Nicolaus**
- 4cl **Hruškovica R. Jelinek 42%**
- 4cl **Rum Captain Morgan**



- 4cl Rum Bacardi
- 4cl Havana Club
- 4cl Rum Diplomatico reserva 8 years
- 4cl Rum Diplomatico exclusiva reserva 12 years
- 4cl Tatranský čaj

### **Cognac / Cognak / Cognac**

- 4cl Martell VS
- 4cl Courvoisier VSOP
- 4cl Remy Martin XO

### **Brandy / Brandy / Brandy**

- 4cl Soberano
- 4cl 501
- 4cl Capa Negra
- 4cl Metaxa\*\*\*\*\*

### **Whisky – Bourbon**

*Whisky – Bourbon / Whisky – Bourbon*

- 4cl Johnnie Walker
- 4cl Jim Beam
- 4cl Four Roses
- 4cl Chivas Regal
- 4cl Jack Daniel's
- 4cl 7 Crown
- 4cl Balantines
- 4cl Jameson 12 years
- 4cl Tullamore dew



## Miešané alkoholické nápoje

*Alkoholhaltige Mischgetränke / Mixed Drinks*

### Cranberry Bull

4 cl Cranberry vodka, 1 dl Red Bull

### Azure Drink

4 cl Blue Curacao, 1 dl pomarančový džús, 2 cl Griotka

### Gin Fizz

4 cl Gin, 1 dl Tonic, 5 cl sóda, 2 lyžičky práškového cukru, 1 cl limetová šťava

### Red Line

2 cl Malibu, 2 cl vodka, 2 cl jahodový sirup, 5 cl ananásový džús, 1 dl sóda

### Banorák

4 cl Fernet, 2 dl Tonic, 1 plátok citrónu

### Calimero

4 cl vaječný likér, 2 dl coca cola

### Rossini Long Drink

2 cl Tequila, 5 cl Cinzano Rosso, 1 dl grepový džús

### Be-Ton

4 cl Becherovka, 2 dl Tonic, 1 plátok citrónu

## Miešané nealkoholické nápoje

*Alkoholfreie Mischgetränke*

*Soft Mixed-Drinks*

### Blue Bull

1 cl Curacao sirup, 1 dl grep džús, 1 dl Red Bull

### Sun Bull

1 cl limetová šťava, 1 dl ananásový džús,  
1 dl Red Bull





## Nealkoholické nápoje

*Alkoholfreie Getränke / Alcoholic Drinks*

0,33l Coca – cola

0,33l Fanta

0,33l Sprite

0,25l Tonic

0,25l Minerálna voda

*Mineralwasser / Mineral Water*

0,25l Hineá

0,33l Kofola

0,2l Čadoný čaj

*Eistee / Ice Tea*

0,2l Cappy marhúľa

0,2l Cappy jahoda

0,2l Cappy hruška

0,2l Cappy jablko

0,2l Cappy čierne ríbezle

0,2l Cappy multivitamín

0,2l Cappy pomaranč

0,2l Cappy grep

0,2l Cappy ananás

0,25l Red Bull



## Pivo

*Bier / Beer*

- 0,5l Gambrinus 10‰
- 0,3l Gambrinus 10‰
- 0,5l Šariš tmavé fl.
- 0,5l Pilsner 12‰
- 0,3l Pilsner 12‰
- 0,5l Radegast (nealkoholické)
- 0,33 l Porter 19‰ tmavé
- 0,5l Sviňany 11‰
- 0,3l Sviňany 11‰
- 0,3l Radler
- 0,5l Radler

## Teplé alkoholické nápoje

*Warme alkoholische Getränke*

*Warm Alcoholic Drinks*

- 0,1l Varené víno - biele, červené  
*Glühwein – Weiß, Rot*  
*Mulled Wine- white, red*
- 0,14l Lavína  
0,04l becherovka, 0,1l červené víno, škorica, pomaranč
- 0,2 l Tatranský čaj hot  
0,04 tatranský čaj, horuca voda, citrón



## Teplé nealkoholické nápoje

*Warme alkoholfreie Getränke / Warm Soft Drinks*

0,25l **Hot Drink**

*Jablkový / Apfel / Apple*

*Brusnicový / Preiselbeere / Cranberry*

*Hruškový / Birne / Pear*

*Favor / Ahorn / Maple*

## Káva Filicori – Zecchini

*Kaffee Filicori – Zecchini / Coffee Filicori – Zecchini*

7g **Espresso Ristretto**  
Malé silné espresso 15ml.

7g **Espresso Piccolo**  
Malé silné espresso 30ml.

7g **Espresso**  
Aromatické espresso 120ml.

7g **Turecká káva**  
Zalievaná káva 120ml.

14g **Espresso Doppio**  
Dvojité espresso 120ml.

7g **Cappuccino**  
Espresso 30ml., mlieko 100ml., mliečna pena 30ml.

7g **Latte Macchiato**  
Espresso 30ml, mlieko 130ml. mliečna pena 50ml.

7g **Espresso Macchiato**  
Espresso 30ml, lyžička mliečnej peny

7g **Caffe Vienna**  
Espresso 120ml. so šľahačkou 10ml.

7g **Algerian Caffé**  
Espresso 120ml, vaječný likér 2cl, šľahačka

7g **Fiscaffé**  
Espresso 120ml, zmrzlina 20ml. šľahačka 10ml.

- všetky druhy kávy je možné pripraviť aj bez kofeínu
- *Alle Kaffeesorten kann man auch koffeinfrei zubereiten.*
- *All types of coffee can be prepared without caffeine*





25g **Horička čokoláda horká, biela, oriešok, vanilka**  
*Heiße Schokolade - Dunkle, Weiße, Nuss, Vanille*  
*Hot chocolate dark, white, nut, and vanilla*

10g **Smotana do kávy**  
*Sahne / Coffee Cream*

8g **Šľahačka**  
*Schlagrahm / Whipped Cream*

20g **Med**  
*Honig / Honey*

## Čaj

*Tee / Tea*

### English Breakfast

*English Breakfast / English Breakfast*

Klasická zmes čierneho čaju z lámaných lístkov z Ceylonu a Indie.

### Čierny cejlónsky čaj

*Schwarzer Ceylon-Tee / Black Ceylon tea*

Čierny fermentovaný čaj z veľkých listov

### Darjeeling special

*Darjeeling Spezial / Darjeeling special*

Vysoko kvalitný čierny čaj z oblasti Darjeelingu

### Ruža congou

*Rose Congou / Rose Congo*

Čierny aromatizovaný čaj vyrábaný zo zmesi veľkých listov čajovníka a kvetín ruže.

### Earl Grey Blue Flowers

*Earl Grey Blue Flowers / Earl Grey Blue Flowers*

Zmes čínskeho čierneho čaju s príchutou oleja z bergamotu obohatený o kvetinové lístky lilie.

### Čierny vanilkový čaj

*Schwarzer Vanillenteel / Black vanilla tea*

Čínsky čierny čaj obohatený prírodnou vanilkovou príchutou.

### Čierny citrónový čaj Limone

*Schwarztee mit Zitronenschalen / Black tea with lemon*

### Čierny malinový čaj Rosa

*Schwarztee mit erdbeer / Black tea with raspberry*



### Červený čaj D'Autunno

*Rod tee D'Autunno / Red tea D'Autunno*  
Čaj so zmesou ovocia /ibištek, jablko, škoric/

### Zelený čaj s lístkami mäty

*Gruner Minztee / Green tea with mint leaves*  
Čínsky zelený čaj s lístkami mäty priepornej.

### Zelený Jasmínový čaj

*Grüner Jasmin Tee / Jasmine Green Tea*  
Jasmínový zelený čaj z malých lístkov a výraznou arómou.

### Zelený čaj kamilkový

*Gruner tee mit kamille / Green tea with camomile*

### Zimná zmes ovocia Inverno

*Inverno tee / Winter tea*  
Zelený čaj s ibištekom, pomarančom, šipkami, škoricou

## Cigarety

*Zigaretten / Cigarettes*

- 20ks West krátke
- 20ks Davidoff
- 1 ks Zápalky
- 1 ks Cigary – Habanos Cuba

## Pochutiny

*Delikatessen / Delicacy*

- 100g Arašidy  
*Erdnüsse / Peanuts*
- 45g Tyčinky  
*Salzstangen / Bread Salty Sticks*
- 75g Lupienky zemiakové  
*Chips / Chips*
- 100g Pražené mandle  
*Geröstete Mandeln / Roasted almonds*



Vážení zákazníci,  
ďakujeme Vám za Vašu návštevu. Veríme,  
že sa do našej reštaurácie  
budete stále radi uracať.

*Sehr geehrte Gäste,  
wir bedanken uns für Ihren Besuch und hoffen,  
dass sie in unsere Gaststätte  
gern wiederkommen.*

*Dear customers,  
Thank you for your visit. We believe you will gladly  
come and see us again.*

Vedúci prevádzky a ceny kalkuloval:  
*Leiter der Gaststätte und Preise kalkuliert:*  
*Head of service and prices calculated by:*

**Pavol Toporcer**  
01.07.2011

